CCTV-PR9-CVS

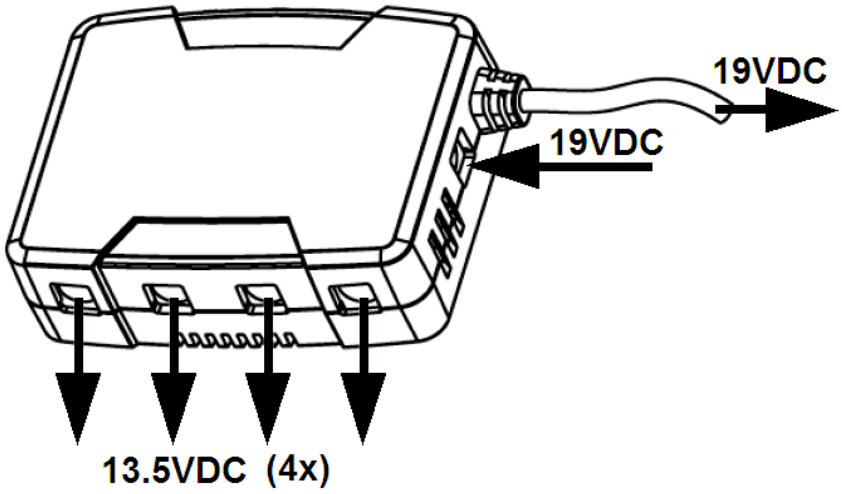
ENSEMBLE VIDÉOSURVEILLANCE MULTIFONCTIONNEL

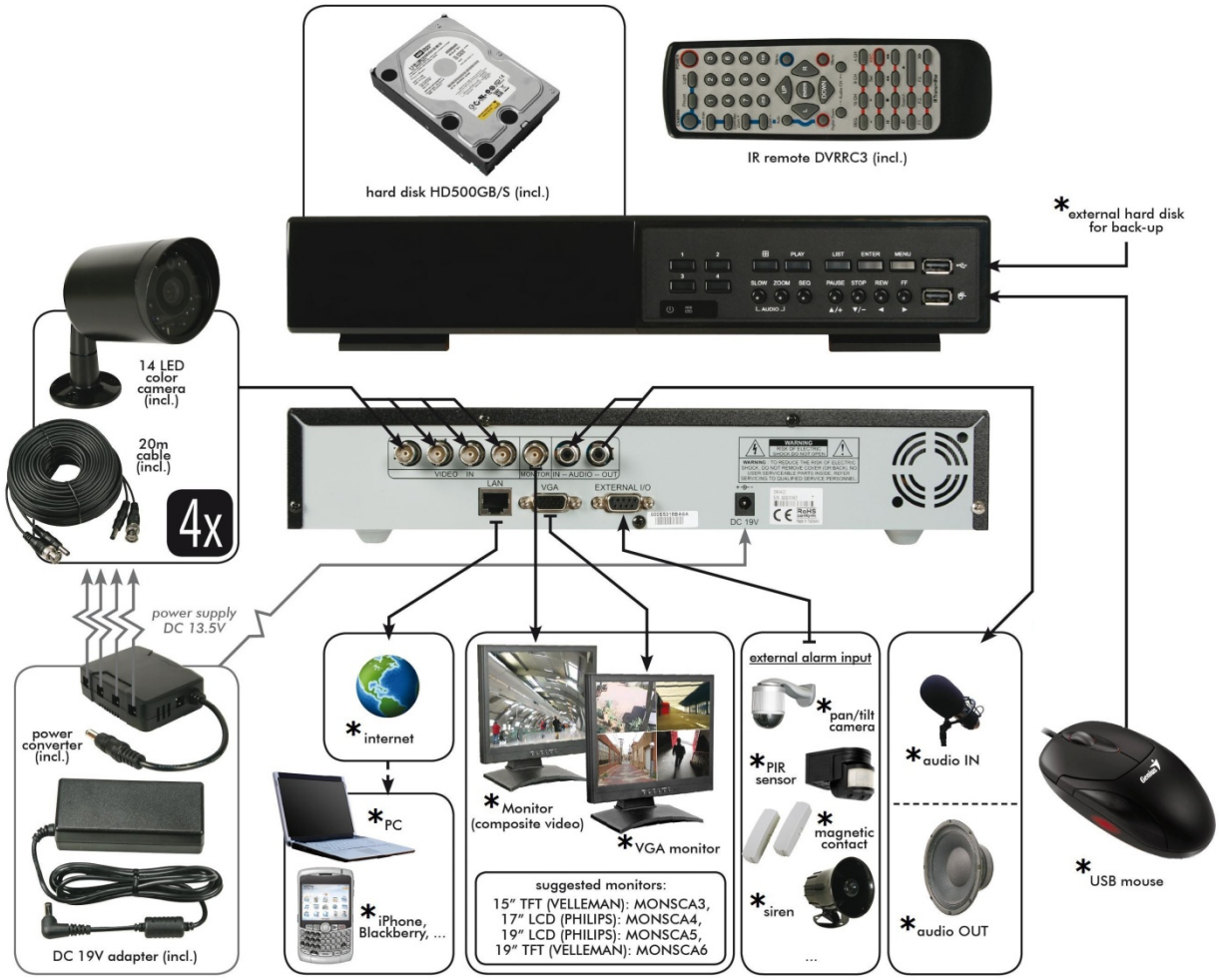
*non inclus.

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

Note: images non contractuelles.

1	Connexion d'entrée CC 12V
2	Connexion de sortie vidéo





* non inclus

© **COPYRIGHT NOTICE**
The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.
No part of this manual or may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

© **DROITS D'AUTEUR**
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

© **DERECHOS DE AUTOR**
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.
Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.
Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

REAMRQUE :
Ce document est un **guide d'installation rapide**. Pour plus de détails, se reporter à la notice d'emploi complète sur le cédérom. Les images dans cette notice sont purement illustratives.

Contenu :

- 1 x DVR CIF avec connexion SATA intégrée
- 1 x disque dur 500Go (interne)
- 4x caméra IR couleur "bullet"
- 4 x câble de caméra de 20m
- 1 x adaptateur secteur de 19V
- 1 x convertisseur CC-CC haute performance pour le DVR et les 4 caméras
- 1x cédérom contenant la notice d'emploi complète

en option (non incl.) :

- moniteur vidéo composite et VGA: MONSCA3, MONSCA6
- moniteur VGA et DVI: MONSCA4, MONSCA5
- Routeur: PCRT1

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes no autorisées.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.

3. Directives générales

Se reporter à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Pour usage à l'intérieur uniquement. Protéger contre la pluie, l'humidité et les projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'enregistreur.
	Protéger contre la poussière.
	Protéger contre la chaleur extrême. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées. Laisser une distance de minimum 2,5 cm entre l'enregistreur et tout autre objet.
	Protéger contre les chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Utiliser cet appareil en respectant les directives sur la protection de la vie privée.

4. Caractéristiques

- affichage GUI (Graphical User Interface) et pilotage depuis souris USB
- notification via un serveur mail Google comme Gmail ou autre service mail
- pilotages locale et à distance séparées
- norme de compression vidéo H.264
    - qualité d'image améliorée pour le monitorage et l'enregistrement
    - réduction de la taille des fichiers pour une durée d'enregistrement prolongée
    - utilisation via réseau plus rapide avec un débit binaire réduit
- interface VGA intégrée

- fonction de sauvegarde : supporte la sauvegarde via USB 2.0 flash drive
- vidéosurveillance à distance depuis iPhone, BlackBerry, WinCE et J2ME
- enregistrement par détection de mouvement
- OSD multilingue : anglais, français, néerlandais, allemand, portugais, espagnol, tchèque, hongrois, grec, italien, arabe, polonais, vietnamien et chinois
- Audio/vidéo : enregistrement avec son depuis 4 entrées audio et 1 sortie audio
- supporte les disques durs SATA
- pilotage PTZ : supporte le protocole PELCO-D
- entrée/sortie alarme : 4 entrées/1 sortie
- passage à l'heure d'été/d'hiver
- enregistrement manuel / programmé / par détection de mouvement / depuis réseau
- auto-rétablissement du système après la remise sous tension
- supporte connexion au réseau TCP/IP, PPPoE, DHCP et DDNS
- moniteur en option (non incl.): MONSCA4, MONSCA5
- 4x caméra IR couleur "bullet"

5. Description

Se référer aux illustrations à la page **2** de cette notice.

Panneau frontal			
DEL	HDD	HDD	Lecture ou enregistrement en cours.
	⏻	POWER	L'enregistreur est allumé.
1 ~ 4	Sélection du canal.		
⊞	Mode d'affichage 4 canaux.		
PLAY	Lecture de l'enregistrement.		
LIST	Liste d'information des fichiers d'enregistrement. QUICK SEARCH / RECORD / MOTION / ALARM / TIMER / FULL LIST		
ENTER	Confirmation.		
MENU	Accès au menu.		
SLOW	Lecture ralentie de l'enregistrement.		
ZOOM	Agrandissement de l'image.		
AUDIO	= SLOW + ZOOM Enfoncer simultanément pour sélectionner le mode audio.		
SEQ	Affichage séquentiel plein écran de tous les canaux. Renfoncer pour quitter la fonction.		
PAUSE ▲ / +	Enfoncer pour interrompre/reprendre la lecture. Enfoncer pour déplacer le curseur vers le haut (▲) ou pour augmenter la valeur (+).		
STOP ▼ / -	Enfoncer pour arrêter la lecture. Enfoncer pour déplacer le curseur vers le bas (▼) ou pour diminuer la valeur (-).		
REW ◄	Enfoncer pour un recul rapide. Enfoncer pour déplacer le curseur vers la gauche (◄).		
FF ►	Enfoncer pour une avance rapide. Enfoncer pour déplacer le curseur vers la droite (►).		
USB	⇤	Connecter une clé USB de sauvegarde au port USB.	
	🖱	Connecter une souris USB au port USB.	
	Remarque : Ne pas connecter deux clés USB ou deux souris USB simultanément.		

Panneau arrière	
VIDEO IN	4 entrées vidéo pour la connexion de sources vidéo externes.
MONITOR	Port de connexion du moniteur CRT
AUDIO IN	1 entrée audio pour la connexion d'une source audio externe, p.ex. une caméra avec audio.
AUDIO OUT	1 sortie audio pour la connexion d'un appareil audio, p.ex. un haut-parleur (mono).
port LAN	Port de connexion du réseau LAN.
VGA	connecteur pour moniteur vidéo
EXTERNAL I/O	Connecter un signal externe, p.ex. une alarme ou un capteur, à l'aide d'une fiche DSUB à 9 broches.
DC 19V	Prise d'entrée d'alimentation.

6. Installation du matériel

Connexion d'un moniteur

- Connecter un moniteur compatible (non inclus) au port vidéo BNC ou VGA à l'arrière de l'enregistreur.
  Remarque : Lorsque l'enregistreur est connecté à un moniteur CRT et un moniteur VGA, maintenir enfoncé le bouton ◄ lors du branchement pour forcer la sortie vers le port CRT.

Connexion de l'alimentation

- Insérer la fiche de l'alimentation dans la prise d'alimentation 19 VCC à l'arrière de l'appareil.
  AVERTISSMENT : N'utiliser que l'alimentation incluse.
- Connecter le câble à l'alimentation. Connecter l'alimentation au réseau. Ne pas encore allumer l'enregistreur.

Connexion d'une caméra

- Connecter la sortie vidéo de la caméra à la prise d'entrée vidéo BNC à l'arrière de l'enregistreur.
  Remarque : L'enregistreur détecte automatiquement le système vidéo. Il est donc important de connecter les caméras à leur source d'alimentation **avant** d'allumer l'enregistreur.

Connexion audio

- Le **DVR** intègre 1 entrée audio. Connecter la sortie audio de la caméra à la prise d'entrée audio RCA à l'arrière de l'enregistreur.
- Le **DVR** est également muni d'une sortie audio RCA pour la connexion d'un appareil audio externe, p.ex. un haut-parleur.

Connexion au réseau LAN

- Connecter l'enregistreur au réseau LAN à l'aide d'un câble de réseau et d'une fiche de type 8P8C (RJ45). Configurer l'enregistreur depuis le menu.

7. Configuration de base

- Interconnecter dûment l'enregistreur et les périphériques. Allumer l'enregistreur avec l'interrupteur d'alimentation. L'enregistreur se réinitialise pendant 10 à 15 secondes.

Aperçu du menu

- Enfoncer la touche MENU et saisir le mot de passe pour afficher le menu.
  Remarque : Le mot de passe par défaut et le **0000** (4 x zéro).
  Se reporter à la notice complète pour plus de détails.

Réglage de l'heure et de la date

- Il est nécessaire de configurer l'heure et le date avant le premier emploi.
- Enfoncer la touche MENU et saisir le mot de passe administrateur.
- Sélectionner le sous-menu QUICK START avec les touches ▲, ▼, ◄ et ►.
- Déplacer le curseur et sélectionner le sous-menu TIME SETUP.
  Remarque : Il est conseillé de ne plus modifier l'heure et la date une fois un enregistrement commencé.
  Remarque : Laisser l'enregistreur allumé pendant 48 heures après la configuration de l'heure et de la date.

Configuration d'un mot de passe

- Enfoncer la touche MENU et saisir le mot de passe.
- Sélectionner le sous-menu SYSTEM.
- Accéder au sous-menu TOOLS. Sélectionner le sous-menu ADMIN PASSWORD (ou OPERATOR PASSWORD) et enfoncer la touche ENTER pour modifier le mot de passe.
  Remarque : Un utilisateur autre que l'administrateur n'est pas autorisé à accéder au menu principal. Il n'aura accès qu'à la barre menu (voir ci-dessous).
- Modifier le premier digit avec les touches ▲ et ▼ et confirmer avec la touche ENTER ou sélectionner le digit avec la souris. Répéter cette procédure pour les chiffres restants.
  Remarque : Le mot de passe par défaut et le **0000** (4 x zéro).

Configuration d'enregistrement

- Enfoncer la touche MENU et saisir le mot de passe.
- Sélectionner le sous-menu QUICK START avec les touches ▲, ▼, ◄ et ►.
- Déplacer le curseur et sélectionner le sous-menu GENERAL.
- Configurer la qualité de l'image et le nombre d'images par seconde.
- Se reporter à la notice d'emploi complète sur le cédérom pour plus de détails.

Lecture audio

- Enfoncer simultanément les touches SLOW et ZOOM ou utiliser la barre menu (voir ci-dessous) pour sélectionner le canal audio. Le canal sélectionné est indiqué dans la barre d'état.

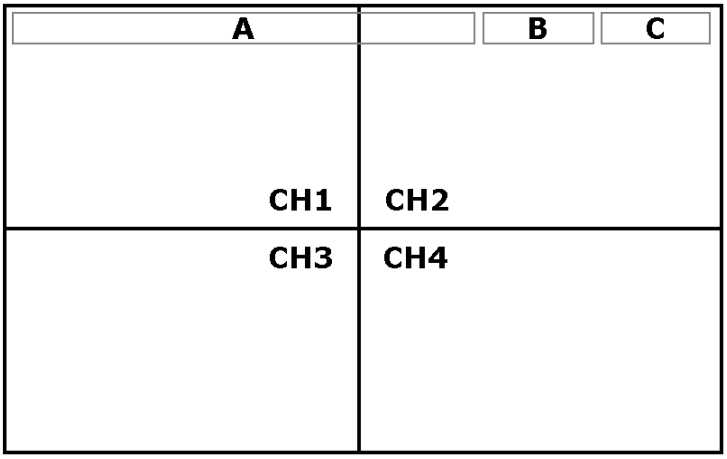
Connexion et choix de l'utilisateur

- Il est possible de se connecter à l'enregistreur comme administrateur ( ) ou comme utilisateur. or (). L'icône s'affiche dans la barre d'état.
- Commuter d'un utilisateur à l'autre en sélectionnant l'icône (ou). La sélection est verrouillée ( ).
- Enfoncer l'icône et saisir le mot de passe du profil.

8. Emploi

Display

L'illustration ci-dessous représente la disposition d'affichage.



A	date et heure
B	état général du système
C	espace disponible sur le disque dur

	audio activé		lecture canal audio (jaune)
	audio désactivé		enregistrement programmé
	zoom numérique activé (jaune)/désactivé		souris USB connectée
	clé USB connectée		écrasement des données sur le disque dur (par défaut)
	verrouillage des touches		pilotage PTZ
	mode séquentiel		détection de mouvement
	enregistrement		alarme
	connexion comme administrateur		connexion comme utilisateur
	connexion LAN/connexion Internet/pas de connexion réseau		

Les icônes représentés peuvent différer légèrement de la réalité.

Barre menu

Remarque : Uniquement disponible lorsqu'une souris USB est connectée.

- Déplacer le pointeur de la souris vers la gauche de l'écran.

Enregistrement

- S'assurer de la bonne connexion des caméras à l'enregistreur et vérifier la présence du disque dur.
- L'appareil démarre un enregistrement lorsque les fonctions d'auto-enregistrement et de pré-alarme sont activées.
- L'icône s'affiche.
- L'icône ou s'affiche après une détection de mouvement ou une alarme (à condition que le mode en question soit activé).
- L'icône s'affiche et la DEL s'allume en mode d'enregistrement programmé.
- L'enregistreur se met automatiquement en mode d'écrasement. L'icône s'affiche.

Lecture d'un enregistrement

- Enfoncer la touche PLAY ou accéder à la barre menu pour démarrer la lecture d'un fichier d'enregistrement.
  Remarque : Le fichier doit contenir un minimum de 8192 images (p.ex. IPS = 30, l'enregistrement doit avoir une durée minimale de 273 secondes).
- Enfoncer la touche **FF** pour une avance rapide de l'enregistrement ; enfoncer la touche **REW** pour un recul rapide de l'enregistrement. Enfoncer la touche à plusieurs reprises pour sélectionner la vitesse : 4x, 8x 16x ou 32x (max.).
- Enfoncer la touche PAUSE pour interrompre la lecture de l'enregistrement.
- Enfoncer la touche STOP pour revenir au monitorage en direct.
- Enfoncer une fois la touche SLOW pour lire l'enregistrement à 1/4 de la vitesse de lecture normale ; enfoncer la touche une deuxième fois pour lire l'enregistrement à 1/8 de la vitesse de lecture normale.

La fonction de recherche

- Il y a quatre fonctions de recherche : selon l'enregistrement, selon l'heure d'enregistrement, selon l'alarme et selon détection de mouvement.
- Rechercher un enregistrement selon un événement, enfoncer la touche LIST pour afficher une liste contenant tous les types d'enregistrement (ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM et FULL LIST).

- Sélectionner le type et enfoncer la touche ENTER pour démarrer la lecture.
  Remarque : Le DVR intègre une fonction de recherche depuis le logiciel Video Viewer inclus ou depuis Internet Explorer.

9. Spécifications techniques

DVR	
format vidéo	PAL
format de compression vidéo	H.264 (CIF)
entrée vidéo	4 canaux, signal vidéo composite 1 Vpp/75 Ω BNC
sortie vidéo	signal vidéo composite 1 Vpp/75 Ω BNC + VGA
résolution d'enregistrement max.	CIF 352 x 288 pixels @ 100 IPS (PAL)
qualité d'image	meilleure, haute, normale et base
capacité disque dur	type SATA intégré, 1x HDD, capacité de plus de 1 To (disque dur non incl.)
mode d'enregistrement	manuel, programmé, par détection de mouvement, depuis réseau
taux de rafraîchissement	100 IPS (PAL)
entrées/sorties audio	1 entrée audio, 1 sortie audio (mono)
surface de détection de mouvement	grille 16 x 12 par canal
sensibilité détection de mouvement	3 niveaux (low - normal - high)
enregistrement pré-alarme	8 Mo
support de sauvegarde	clef USB 2.0 (pour la sauvegarde et les mises à jour du micrologiciel)
Ethernet	10/100 Base-T (supporte le contrôle à distance et LiveView via Ethernet)
interface web	supporte logiciel vidéo sous licence & navigateur Internet Explorer
connexion réseau	supporte TCP/IP, PPPoE, DHCP et DDNS
zoom numérique	2x (image directe et lecture)
dispositif de verrouillage	oui
détection de perte de l'image	oui
titre de la caméra	jusqu'à 6 caractères
réglages de l'image	teint / couleur / contraste / luminosité
affichage de la date	AA/MM/JJ, JJ/MM/AA, MM/JJ/AA et OFF
alimentation	19 VCC
consommation	< 42 W
température de service	10°C ~ 40°C
rétablissement du système	auto-rétablissement du système après la remise sous tension
dimensions	345 x 225 x 68.3mm

CAMERA IR COULEUR "BULLET"	
Capteur	capteur d'image CCD couleur 1/3"
Pixels	712(H) x 582(V) - PAL -
résolution	420 lignes TV
éclairement min.	0.05 lux (F2.0), 0 lux (IR on)
rapport S/B	> 48dB (AGC off)
obturateur électronique	1/50 à 1/100000 sec.
balance des blancs	Automatique
AGC	Oui
objectif standard	f3.6mm / F2.0
angle de l'objectif	92.6°
sortie video	1.0Vpp composite, 75 ohms
Alimentation	CD 12V ± 10%
Consummation	70mA (IR off), 200mA (IR on)
résistance à l'eau	IP67
LEDs IR	14
portée lumière IR	15m
Dimensions	Ø60 x 91mm
Poids	250g (avec support)

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article et la version la plus récente de cette notice, visitez notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty
Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):
• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• **Not covered by warranty:**
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie
Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):
• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• **Valt niet onder waarborg:**
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®
Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :
• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• **sont par conséquent exclus :**
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®
Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

mentionnée dans la notice d'emploi.

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie
Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).